

**POISTNÁ ZMLUVA**  
**č. 22-12049**  
**ÚRAZOVÉ POISTENIE - 102 - krátkodobé -**  
**aktivačné práce**

**Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1, SR**  
**IČO 31 322 051**  
**DIČ 2020800353**  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, odd. Sa, vl. Č. 3831B  
č. účtu 6600547 090/1111 UniCredit Bank Slovakia a.s.

**(ďalej aj „Union“)**

a

**Obecný úrad Buzitka**

**Buzitka 126**

**985 41 Buzitka**

**IČO: 00315982**

**DIČ: 2021115019**

**č. účtu: 1672035210200 VÚB, a.s.**

**(ďalej aj „poistník“)**

uzavierajú v zmysle § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zmien, doplnení a úprav zmluvu o poistení úrazu.

**Článok 1**

**Predmet a rozsah poistenia**

1. Predmetom poistenia je úrazové poistenie poistených osôb počas výkonu aktivačných prác pre poistníka (ďalej a „akcie“) na území Slovenskej republiky v nasledujúcom rozsahu:
  - a) pre prípad smrti v dôsledku úrazu,
  - b) pre prípad trvalých následkov úrazu,
  - c) denné odškodné počas hospitalizácie v dôsledku úrazu
2. Poistenie sa uzaviera v rozsahu ustanovení Všeobecných poistných podmienok pre úrazové poistenie (ďalej aj „VPP ÚP“), ktoré sú priložené k tejto zmluve a tvoria jej súčasť.

**Článok 2**

**Definícia úrazu**

Za úraz sa pre účely tohto poistenia považujú ustanovenia čl. 5 VPP ÚP.

**Článok 3**

**Poistené osoby**

Poistenými osobami sú osoby, ktoré na základe písomnej dohody s poistníkom vykonávajú verejnoprospešné práce a sú uvedení v menných zoznamoch v zmysle Článku 7 bod 2 tejto zmluvy (ďalej aj „poistené osoby“) za podmienky, že menný zoznam poistených osôb je odovzdaný v lehote podľa Článku 7 bod 1 a bolo za nich zaplatené poistné v lehote podľa Článku 6 bod 2, s výnimkou nepoistiteľných osôb podľa VPP ÚP.

**Článok 4**

**Poistná doba**

1. Poistná zmluva sa uzaviera na dobu určitú s účinnosťou **od 01.06.2012 do 30.09.2012**
2. Poistenie pre každého poisteného začína okamihom nástupu na akciu, najskôr však dňom účinnosti tejto zmluvy, **t.j.01.06.2012 7,30 hod.** a končí okamihom ukončenia akcie, najneskôr **30.09.2012 17,30hod.**

**Článok 5**

**Zaručená poistná suma a poistné**

1. Ak dôjde k poistnej udalosti, Union je povinný poskytnúť poistné plnenie vo výške podľa nasledujúcich ustanovení:

- a) v prípade smrti v dôsledku úrazu poisteného sumu **1.000 EUR**,
  - b) v prípade, ak úraz zanechá poistenému trvalé následky, sumu zodpovedajúcu rozsahu trvalých následkov, stanovenú v súlade s ustanoveniami čl. 16 VPP ÚP, najviac sumu **1.000 EUR**,
  - c) denné odškodné počas hospitalizácie v dôsledku úrazu v sume **2 EUR**
2. Výška poistného pre osobu na jeden mesiac je **0,60 EUR**.

#### **Článok 6**

##### **Platenie poistného**

1. Jednorazové poistné vo výške **4,80 EUR** poukáže poistník Unionu na č. účtu 6600547090/1111 UniCredit Bank Slovakia a.s., variabilný symbol je číslo poistnej zmluvy, konštantný symbol 3558.
2. Poistné je splatné v deň predloženia menného zoznamu v zmysle článku 7 bod 1 a 2.

#### **Článok 7**

##### **Povinnosti poistníka**

1. Poistník je povinný predložiť Unionu menný zoznam poistených osôb 1 deň pred uskutočnením akcie.
2. Zoznam musí obsahovať meno a priezvisko poisteného, jeho rodné číslo alebo dátum narodenia a adresu bydliska poisteného, počet dní trvania akcie s uvedenou hodinou začiatku a konca akcie.
3. Poistník je povinný oboznámiť poistených so Všeobecnými poistnými podmienkami pre úrazové poistenie a touto zmluvou.

#### **Článok 8**

##### **Hlásenie a vybavovanie poistných udalostí**

1. Poistnú udalosť oznámi poistník alebo poistený Unionu na tlačive pre likvidáciu poistnej udalosti. V prípade, že poistnú udalosť oznamuje poistník, svojim podpisom potvrdí, že osoba ktorá úraz utrpela bola v Čase úrazu poisteným.
2. Tlačivo „Oznámenie o úraze“ zašle poistník na adresu:  
Union poisťovňa, a.s., Likvidácia poistných udalostí, Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1.
3. Union likviduje poistnú udalosť v súlade s ustanoveniami VPP ÚP a ustanoveniami tejto poistnej zmluvy a vyplatí poistné plnenie podľa čl. 16 a 18 VPP UP poistenému ( 816 Občianskeho zákonníka) a poistné plnenie podľa čl. 17 VPP UP oprávneným osobám ( 817 Občianskeho zákonníka).

#### **Článok 9**

##### **Ochrana osobných údajov**

1. Pre účely plnenia tejto zmluvy sú dotknutými osobami poistený, poistník a oprávnené osoby.
2. Prevádzkovateľom informačného systému je Union poisťovňa, a.s. so sídlom na Bajkalskej ul. Č. 29/A, Bratislava, SR a sprostredkovateľom je osoba uvedená v tejto poistnej zmluve ako sprostredkovateľ.
3. Účelom spracúvania osobných údajov je vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Osobné údaje, pri ktorých nie je vyznačená ich nepovinnosť sú povinnými osobnými údajmi a ich poskytnutie je podmienkou uzavretia poistnej zmluvy vrátane ocenenia poistných rizík.
5. Osobné údaje budú poskytnuté:
  - a) spoločnostiam, ktoré zabezpečujú služby súvisiace s korešpondenciou medzi Unionom a dotknutými osobami, Direct Marketing a.s., Vlčie hrdlo 61, 821 07 Bratislava, Tatra Billing, s.r.o., Hodžovo námestie 3, Bratislava 811 06,
  - b) zaisťovacej spoločnosti MURNCHENER RÜCKVERSICHERUNGS-GESellschaft, Kniginstrasse 107, 80791 Múnchen, Germany,
  - c) spoločnostiam, ktoré konajú za a v prospech Unionu v súvislosti s plnením jeho povinností alebo uplatňovaním práv vo vzťahu k poistenému a poistníkovi vyplývajúcich z platných zákonov a tejto zmluvy: Intrum Justitia Slovakia s.r.o., Karadžičova 8, 821 08 Bratislava, RETROAKTIV SLOVAKIA a.s., Špitálska 61, 811 08 Bratislava, INKASO Pohľadávok, spol. s r.o., Jiráskova 12, 984 01 Lučenec.

V priebehu trvania poistnej zmluvy môže dôjsť k zmene spoločností uvedených v bodoch a) až c), pričom aktuálny zoznam týchto spoločností a oznámenie o zmenách sú uvedené na internetovej stránke Unionu.

6. Osobné údaje nebudú zverejnené.

7. Krajiny cezhraničného toku sú krajiny Európskych spoločenstiev, krajiny pridružené k Európskym spoločenstvám alebo krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru.

#### **Práva dotknutých osôb**

8. Dotknuté osoby majú právo na základe písomnej žiadosti od Unionu vyžadovať:
  - a) informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme
  - b) presné informácie o zdroji, z ktorého Union osobné údaje získal na spracúvanie,
  - c) odpis osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
  - d) opravu nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
  - e) likvidáciu osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania a ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
  - f) likvidáciu osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona.
9. Práva dotknutých osôb je možné obmedziť len podľa bodu 8 písm. d) a e), ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana dotknutých osôb, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.
10. Dotknuté osoby na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, majú právo u Unionu kedykoľvek namietať
  - a) voči spracúvaniu osobných údajov na iné účely ako sú uvedené v tejto časti zmluvy
  - b) a nepodrobiť sa rozhodnutiu Unionu, ktoré by malo pre ne právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania osobných údajov. Dotknuté osoby majú právo žiadať Union o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom Union je povinný žiadosti vyhovieť a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia budú mať zamestnanci Unionu. O spôsobe preskúmania a výsledku zistenia Union informuje dotknuté osoby v lehote do 30 dní od prijatia žiadosti.
11. Dotknuté osoby majú právo nesúhlasiť s rozhodnutím Unionu vykonať cezhraničný prenos osobných údajov do krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie a nezaručujú primeranú úroveň ich ochrany. Ak sa Union rozhodne vykonať prenos osobných údajov až po ich získaní, oznámi dôvod svojho rozhodnutia dotknutej osobe pred ich prenosom. Prenos osobných údajov je možné vykonať len po prijatí písomného súhlasu dotknutých osôb.
12. Dotknuté osoby majú právo pri podozrení, že ich osobné údaje sú spracúvané neoprávnené, podať oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
13. Ak poistený alebo poistené dieťa nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu podľa Občianskeho zákonníka, jeho práva môže uplatniť zákonný zástupca.
14. Ak niektorá z dotknutých osôb nežije, jej práva podľa zákona o ochrane osobných údajov môže uplatniť osoba blízka v zmysle Občianskeho zákonníka.
15. Dotknuté osoby majú právo požiadať o preukázanie totožnosti osoby poverenej získavaním osobných údajov.

### **Článok 10**

#### **Všeobecné ustanovenia**

1. Pre poistenie dojednané touto zmluvou platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Všeobecné poistné podmienky pre úrazové poistenie.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné poistné podmienky pre úrazové poistenie. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, pre každú zmluvnú stranu jedno vyhotovenie.
3. Poistený ani poistník sa nepodieľajú na výnosoch Unionu.
4. Výška odkupnej hodnoty pri predčasnom ukončení zmluvy sa v súlade s § 788 ods. 2 písm. f) Občianskeho zákonníka dojednáva na **0 EUR**.
5. Príjmy poisteného a oprávnených osôb z poistnej zmluvy podliehajú zdaneniu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky. Zákon Č. 59512003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov ustanovuje, ktoré plnenia z poistenia sú oslobodené od dane z príjmov, ako aj odpočítateľné položky, resp. iné daňové náležitosti týkajúce sa poistenia.
6. Poistník, poistený alebo oprávnená osoba podávajú sťažnosti na správnosť a kvalitu služieb Union poistovne, a.s. písomnou formou na ktoromkoľvek jej pracovisku. O výsledku vybavenia sťažnosti

bude osoba podávajúca sťažnosť informovaná listom do 30 dní odo dňa prijatia sťažnosti. Ak vybavenie sťažnosti bude trvať dlhšie, ako je uvedené v predchádzajúcej vete, bude o tejto skutočnosti osoba podávajúca sťažnosť písomne informovaná.

7. Pre právne pomery vyplývajúce z uzavretej poistnej zmluvy platí právny poriadok SR.
8. Práva a povinnosti poisťovateľa a poisteného / poistníka sú uvedené v právnych predpisoch a poistných podmienkach.
9. Poistná zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
10. Osobitne sa dojednáva, že poistenie nezanikne smrťou poistenej osoby.

#### **Článok 11**

##### **Vyhlásenie poistníka**

1. Poistník potvrdzuje svojím podpisom, že pred uzavretím tejto poistnej zmluvy mu boli predložené v písomnej forme VPP ÚP a taktiež boli priložené k tejto poistnej zmluve.
2. Vyššie uvedené osobné údaje poistených osôb spracúva Union poisťovňa, a.s. na účel: vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona o poisťovníctve č. 812008 Z.z.. Osobné údaje budú spracúvané za podmienok uvedených v čl. 9 poistnej zmluvy.
3. Vyhlasujem, že som písomne splnomocnený osobami, uvedenými v poistnej zmluve ako poistené osoby resp. ich zákonnými zástupcami na poskytnutie ich osobných údajov do poistnej zmluvy a na udelenie súhlasu s ich spracovaním na účel vymedzený v bode 2 tohto Článku. Súhlas poistených osôb je daný na dobu neurčitú a je možné ho kedykoľvek písomne odvolať. Odvolanie nemá spätné účinky. Som si vedomý zodpovednosti v zmysle § 11 Zákona o ochrane osobných údajov za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
4. Poistník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bol pred uzavretím poistnej zmluvy odovzdaný formulár o dôležitých zmluvných podmienkach uzatváratej poistnej zmluvy.

V Buzitke dňa 31.05.2012

V Buzitke dňa 31.05.2012

.....  
podpis poistníka  
starostka obce Buzitka  
Helena Ševčíková

.....  
meno a adresa sprostredkovateľa  
za Union poisťovňu, a.s.  
Eva Zsélyiová

Union poisťovňa a.s.  
Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava  
IČO 31 322 051, DIČ 2020800353  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
odd. Sa, vl.č.: 383/B

### ÚRAZOVÉ POISTENIE – 102 – krátkodobé – jednorazové

#### VYÚČTOVANIE POISTNÉHO K HPZ Č.: 22-12049

Výška poistného: **4,80 EUR**  
Počet dní: **6mesiacov** Dátum akcie od **01.06.2012** do **30.09.2012**  
Začiatok akcie (hodina): **7,30hod.** Koniec akcie (hodina): **17,30hod.**  
Poistník (názov a sídlo firmy/organizácie): **Obecný úrad Buzitka**

Vypracovala: **p. Kovalančíková** telefón: **047-238 01 83**

#### ZOZNAM POISTENÝCH OSÔB

Por.č.	Meno a priezvisko	Rodné číslo / dátum narodenia	Adresa bydliska	Poistné v EUR
<b>1</b>	Szabó Peter		Buzitka	<b>0,60/za 1mesiac</b>
<b>2</b>	Szabóová Ľudmila		Buzitka	<b>0,60/za 1mesiac</b>

#### Ochrana osobných údajov:

1. Účelom spracúvania osobných údajov je vykonávanie poisťovacej činnosti podľa Zákona č. 812008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Vyhlásenie poistníka v zmysle Zákona NR SR č. 42812002 Z.z. o ochrane osobných údajov: Vyhlasujem, že som písomne splnomocnený vyššie uvedenými poistenými osobami na poskytnutie ich osobných údajov a na udelenie súhlasu s ich spracovaním na účel vymedzený v bode 1. Súhlas dotknutých osôb je daný na dobu neurčitú a je možné ho kedykoľvek písomne odvolať. Odvolanie nemá spätné účinky.

Dátum vystavenia: 31.05.2012

Pečiatka a podpis poistníka: .....

**Príloha č. 1**

**Vyhlasenie poistníka o udelení súhlasu na poskytnutie osobných údajov v zmysle § 11 Zákona č. 42812002 Z.z. o ochrane osobných údajov**

Dolu podpísaná **Helena Ševčíková** číslo OP. .... som oprávnená za poistníka.

**OBEC BUZITKA, IČO: 00315982** so sídlom Buzitka 126, Buzitka 985 41 vyhlásiť, že v zmysle § 7 ods. 11 Zákona Č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov bol poistníkovi udelený súhlas poistených osôb, resp. ich zákonných zástupcov na poskytnutie osobných údajov poistených osôb uvedených v zozname zo dňa 31.5.2012 s dojednanou poistnou dobou od 1.06.2012 do 30.09.2012 pre účely poistenia v zmysle poistnej zmluvy č. 22-12049.

V Buzitke dňa 31.05.2012

.....  
podpis oprávnenej osoby